

LE RENDEZ-VOUS À VECKRING

Le marché de Déco-Loisirs



Le club "Déco-Loisirs" de Veckring-Helling investira la salle socioculturelle dans l'ancienne école (et non la salle polyvalente) pour son traditionnel marché de Noël, dimanche 6 décembre, de 10h à 18h. On pourra découvrir les dernières créations de ces dames qui se réunissent tous les lundis après-midi : décorations diverses, boules lumineuses et autres, écharpes, plateaux de service, tableaux, assiettes décorées main, bijoux, cartes variées. Un coin café-kitsch comme toujours pour un bon moment de détente et de convivialité avec café, gâteaux, spritz de Noël et vin chaud ! Entrée libre.

ANIMATION À BOUSSE

Marché de la Saint-Nicolas



Profitant de son passage à Bousse, saint Nicolas proposera un marché le vendredi 4 décembre, de 17 h 30 à 21 h, sur la place de la Mairie. Il y aura une rencontre avec les enfants et distribution de bonbons, des stands interassociatifs et de la restauration sous chapiteau chauffé.

JEU À VOLSTROFF

Concours de belote



Le prochain concours de belote organisé par les footballeurs de l'AS Volstroff aura lieu le vendredi 4 décembre, à 20 h 15 au club house du Stade (route de Guénange). Il sera doté des prix suivants : 150 € au 1er, puis 100 €, 70 €, 30 €, suivis de 8 filets garnis et beaucoup d'autres beaux lots. Inscriptions le soir même à partir de 19 h 15. Droit d'engagement : 12 € comprenant une boisson ou un sandwich. Renseignements : 06 08 12 15 87.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hom-bourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Aurioi (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

GUÉNANGE

Un conseil citoyen actif

Des élus de Guénange, des représentants de la CLCV et du bailleur Batigère, ainsi que des habitants du quartier République ont participé à une réunion pour le devenir du quartier, en pleine rénovation.

La municipalité a créé un conseil citoyen pour le quartier République, quartier prioritaire de la politique de la ville. Composé d'habitants du secteur et soutenu par la municipalité, ce conseil citoyen aura pour mission de proposer et veiller à la concrétisation de projets, pour animer ce quartier. L'état et la ville subventionnent la CLCV pour faire vivre ce conseil citoyen, et ce quartier.

La sécurité une priorité

Le principal mécontentement des habitants du quartier République est le sentiment d'insécurité qui y règne. Ils se plaignent notamment de nuisances sonores, la nuit, qui les empêchent de dormir, de la peur de sortir le soir, de la dégradation de biens publics, et du trafic de stupéfiants. Alain Untereiner, adjoint à la sécurité, citoyen et cadre de vie, fait part des actions en cours. « Un groupement local de traitement de la délinquance a été mis en place. Il s'agit d'un lieu d'échange autour du quartier, piloté par madame le procureur de la république en présence de la ville, des services de

l'état, de la police municipale et de la gendarmerie nationale. D'autres partenaires peuvent également intégrer ce GLTD. Donc, les choses avancent globalement dans le bon sens. Il ajoute que la commune a une volonté très forte de résoudre le problème de trafic de stupéfiants, notamment avec la demande de passage en zone de sécurité prioritaire. La mobilisation de gendarmes et de policiers supplémentaires permettrait d'endiguer l'insécurité quotidienne et la délinquance enracinée, comme cela fut le cas par le passé à Fameck et Uckange ».

Le problème de propreté

Certains habitants se sont plaints du manque de propreté du quartier, évoquant des problèmes de salubrité publique (poubelles...). Sur ce point, Jean-Pierre La Vaulée rappelle que certaines personnes n'utilisent pas la déchetterie, que la CCAM ramasse deux fois par an les encombrants, et que des containers enterrés sont prévus, ce qui rendra le quartier plus propre. Le non-respect des règles pourrait être sanctionné. « C'est malheureux, mais la répression peut payer. Concernant les dégradations, c'est un problème pour la collectivité. Plus c'est dégradé, plus ça coûte cher à tout le monde. En effet, les coûts de réparation dissuadent la remise en conformité ».

L'animation du quartier

Le projet de relancer la Fête



Avant la rénovation du quartier République de Guénange. Photo RL

des voisins a enthousiasmé les participants à la réunion. L'APSG, la CLCV, la ville, Batigère et les habitants pourraient s'associer pour créer cette fête qui se veut conviviale et qui permettrait de renforcer le vivre ensemble. De même, l'opération balcons fleuris, idéale pour embellir la ville, a été plébiscitée. La CLCV a réalisé une charte de bon voisinage pour les habitants du quartier avec trois thématiques principales : la propreté dans mon immeuble, la

tranquillité et la convivialité de ma résidence, et la sécurité de mon quartier. Avec pour chacun de ces thèmes, une dizaine de consignes à respecter et à faire respecter. La charte sera distribuée dans toutes les boîtes aux lettres. Pour conclure, Jean-Pierre La Vaulée invite les citoyens à participer à la résolution des problèmes et à être responsable, dans ce travail de longue haleine, car c'est seulement tous ensemble que l'on trouvera une solution.

NÉCROLOGIE

M. Jean-Luc Esdonio

GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de M. Jean-Luc Esdonio, survenu à Hagondange, le 25 novembre, à l'aube de ses 60 ans. Né le 15 décembre 1955 à Versailles (Yvelines), il était passionné de chevaux et en avait fait son métier en fabriquant des selles et accessoires d'équitation. M. Esdonio était entouré de l'affection de ses trois fils, Emmanuel, Christophe et David et il avait la joie de chérir ses trois petits-enfants, Stéphane, Emma et Grégory. Une cérémonie d'adieu aura lieu le lundi 30 novembre, à 13 h 30 au crématorium de Yutz suivie de la crémation. Nos condoléances.

EN BREF

Conseil municipal

Luttange : lundi 30 novembre à 19 h se tiendra, dans la salle de la mairie, le conseil municipal. À l'ordre du jour : informations ; élection du 4e adjoint ; régime indemnitaire ; logement de la poste ; indemnité de répartition du produit de la location de la chasse ; petit luttangeois ; tarification du duplicata du livret de famille ; bois d'affouage ; nouveaux statuts de la CCAM ; composition de la commission "environnement" ; divers.

ELZANGE

Conseil municipal

Les élus se réuniront lundi 30 novembre à 19 h, en mairie. À l'ordre du jour : avis sur les nouveaux statuts de la Communauté de Communes de l'Arc Mosellan ; préparation matérielle des élections régionales ; Visite de saint Nicolas ; planning 2016 de l'Espace socioculturel ; mise en place du recensement de la population en début de l'année prochaine. Divers.

METZERESCHE

Réunion du conseil

Le conseil municipal se réunira le lundi 30 novembre 2015 à 20 h dans la salle de réunion de la mairie. À l'ordre du jour : - Convention relative à la réalisation de plateaux surélevés sur les routes départementales n°8 et n°56 ; - Agenda d'accessibilité programmée (AD'AP) ; demande de prorogation du délai, choix du prestataire et convention de prestation ; Schéma départemental de la coopération intercommunale ; avis ; Desserte en gaz sur la commune de Metzeresche ; Contrat d'assurance des risques statutaires du personnel ; CCAM : statuts ; travaux ONF ; Affouagistes : validation et prix de vente du stère de bois ; Décisions modificatives ; Suppression et créations de postes ; Divers.

METZERVISSE

Pour le Secours catholique

En prévision des fêtes de Noël et dans l'esprit de partage, la communauté de paroisses Saint-Maximilien-Kolbe organise une collecte de denrées alimentaires non périssables au profit du Secours catholique de Metzervisse. Le ramassage des dons, aux heures des messes, aura lieu ce dimanche 29 novembre à 10h45 à Metzervisse où l'ensemble de la communauté sera réuni.

KLANG

Bienvenue Clara !



Nathan, 9 ans, et Julia, 7 ans, sont très fiers et très heureux d'annoncer la naissance de leur petite sœur prénommée Clara. Une petite fille qui comble de bonheur toute la famille Blanck, domiciliée depuis quelque temps à Klang. Nos félicitations, et vœux de prospérité à Julia.

CARNET BLANC

Magalie et Sylvain

METZERVISSE. Samedi après-midi, Pierre Heine, maire, a uni par le mariage Sylvain Grochowski, employé de banque domicilié à Angevillers et Magalie de Oliveira, aide-soignante, domiciliée à Metzervisse. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

BETTELAINVILLE

Pour la planète

La commune de Bettelainville organise : Une marche « Respect de la Nature » ce dimanche 29 novembre avec ramassage de déchets. Départ à 14 h 30 place de l'Église à Altroff. Un pot de l'amitié sera servi à la Maison du Berger à 16 h 30 avec projection de documentaires. Une conférence sur la COP21 animée par Jean-Marie Pelt le vendredi 11 décembre à 20 h dans la salle socioculturelle de Bettelainville.

LUTTANGE

Travaux d'espaces publics

De 2005 à 2012, l'Arc mosellan a investi massivement sur la requalification des usoirs, des entrées de ville et les espaces d'intérêt patrimonial à hauteur de 7,8 millions. L'inauguration à Luttange a porté sur les espaces verts, les abords de la salle socioculturelle. Une belle réussite pour la commune et ses habitants, un cœur de village mis en valeur. Une autre opération témoin a été visitée le même jour : la rue principale d'Altroff à Bettelainville pour l'enfouissement des réseaux secs. Ces deux opérations cumulées portent sur un montant d'investissement total de 6 045 431 € HT pour la période 2012-2014. Espaces publics 2 238 201 € HT. Enfouissement des réseaux secs 3 807 230 € HT.

Avec un soutien du Département dans le cadre du pacte II, 800 000 € pour les espaces



Inauguration. Photo RL

publics et 500 000 € pour l'enfouissement des réseaux secs et un soutien de la région

au titre de politique territoriale de 200 000 € pour les travaux d'usoirs.

Soit un soutien public de 1 500 000 € représentant 25 % des opérations de tra-

BERTRANGE-IMELDANGE



Il y avait foule pour cette assemblée générale extraordinaire. Photo RL

Amis du temps libre : ça repart

Il y avait foule pour cette assemblée générale extraordinaire des membres de l'association des Amis du temps libre, afin de procéder à l'élection d'un nouveau comité, après les démissions de juillet, en présence du maire Guy Noël.

Rendez-vous le 17 décembre

Parmi les modifications adoptées, le transfert du siège social qui sera désormais au 4 rue de Voules. Le comité a convié les participants à la prochaine réunion

qui se tiendra le 17 décembre autour d'un buffet dinatoire et à l'assemblée générale statutaire le 28 janvier 2016. Le nouveau comité se compose donc de Chantal Simon présidente, Odette Ruzic, vice-présidente, Serge Chaudmartin trésorier, Danielle Petitjean, trésorière adjointe, Anne Pérignon de Troyes, secrétaire et Martial Scherschel secrétaire adjoint. Nicole Varing, Patrice Gaspari, Chantal Tomasetto, Chantal Giudice, Guy Manassy et Irène Walther assessseurs.

Les Fleurs de Cathy et l'Horticulture Goby vous accueillent à leurs

PORTES OUVERTES DE NOËL

les samedi 28 et dimanche 29 novembre de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30

Avec la participation du Domaine Mittnacht Klack (vin d'Alsace)

7, rue Foch - 57220 HOLLING - Tél. 03 87 78 42 42 (entre Boulay et Bouzonville)